

ПРОГРАММА

II международного научного симпозиума « **Предпринимательство и право. Немецкий и французский - как языки европейского бизнес-сообщества** »

PROGRAMM

des II. internationalen wissenschaftlichen Symposiums “ **Unternehmen und Recht. Deutsch und Französisch als Sprachen des europäischen Geschäftsraums** ”

PROGRAMME

du II^e Colloque scientifique international “ **Entreprenariat et droit. Allemand et français comme langues de la communauté d'affaires européenne** ”

7 апреля 2017 года

Университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
ул. Садовая-Кудринская, д. 9
ауд. № 627,625

11:00

7 April 2017

Moskauer staatliche juristische Kutafin-Universität (MGJuA)
Sadovaja-Kudrinskaja Str. 9
Raum 627,625

11 Uhr

7 avril 2017

Université juridique d'Etat de Moscou Koutafine (MGUA)
Sadovaya-Kudrinskaya, 9
Salles de conférences 627, 625

11h00

**Руководители симпозиума:
Leiterinnen des Symposiums :
Dirigeants du colloque :**

Ершова Инна Владимировна – доктор юридических наук, профессор, заведующий кафедрой предпринимательского и корпоративного права Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Prof. Dr. Erschowa Inna Wladimirowna – Leiterin des Lehrstuhls für Handels- und Gesellschaftsrecht der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

Erschova Inna Vladimirovna – docteur ès sciences juridiques, professeur, chef de la chaire du droit des affaires et corporatif de l'Université juridique d'Etat de MoscouKoutafine(MGUA)

Бирюкова Марина Анатольевна – кандидат культурологии, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Dr. Birjukowa Marina Anatoljewna –Leiterin des Lehrstuhls für Fremdsprachen der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

Birukowa Marina Anatolyevna – candidat ès sciences, maître de conférences, chef de la chaire des langues étrangères de l'Université juridique d'Etat de MoscouKoutafine(MGUA)

**Приветственное слово к участникам мероприятия
Begrüßungswort an Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Veranstaltung
Discours de bienvenue**

Грачева Елена Юрьевна – доктор юридических наук, профессор, первый проректор Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Prof. Dr. Gratschewa Elena Jurjewna –erste Prorektorin der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

Gracheva Elena Yurievna – docteur ès sciences juridiques, professeur, premier vice-recteur de l'Univesité juridique d'Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

Шевченко Ольга Александровна – доктор юридических наук, профессор, начальник управления международного сотрудничества

Prof. Dr. SchevtschenkoOlgaAlexandrowna–LeiterinderAbteilungfürinternationaleZusammenarbeit der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

Shevchenko Olga Alexandrovna– docteur ès sciences juridiques, professeur, chef du Département des relations internationales de l'Université juridique d'Etat de MoscouKoutafine (MGUA)

Ершова Инна Владимировна – доктор юридических наук, профессор, заведующий кафедрой предпринимательского и корпоративного права Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Prof. Dr. Erschowa Inna Wladimirowna –Leiterin des Lehrstuhls für Handels-undGesellschaftsrecht der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

Erschova Inna Vladimirovna – docteur ès sciences juridiques, professeur, chef de la chaire du droit des affaires et corporatif de l'Université juridique d'Etat de MoscouKoutafine (MGUA)

Бирюкова Марина Анатольевна – кандидат культурологии, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Dr.Birjukowa Marina Anatoljewna -Leiterin des Lehrstuhls für Fremdsprachen der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

Birukowa Marina Anatolyevna – candidat ès sciences, maître de conférences, chef de la chaire des langues étrangères de l'Université juridique d'Etat de MoscouKoutafine (MGUA)

Сузанне Ольберг – заместитель руководителя правового и консульского отдела посольства ФРГ в Российской Федерации

Susanne Olberg – Stellvertretende Leiterin der Rechts- und Konsularabteilung der Deutschen Botschaft Moskau

Ида Шафай – советник по правовым вопросам посольства Франции в Российской Федерации

Ida Chafai – conseillère pour les affaires juridiques et judiciaires de l’Ambassade de France en Fédération de Russie

Ален Дюфло – эксперт-практик международного класса в области права, основатель адвокатского бюро «ДЮФЛО и партнеры» (г. Лион), преподаватель Университета Лион III имени Жана Мулена

Alain Dufлот – Expert juridique international, avocat au Barreau de Lyon, Société d’avocats «DUFLOT & associés», enseignant à l’Université Jean Moulin Lyon III

« Новая привлекательность французского права для международной торговли »

« La nouvelle attractivité du droit français pour le commerce international »

Фальк Тишendorф – Адвокат и управляющий партнер московского офиса БАЙТЕН БУРКХАРД, член правления Восточного института г. Висмара, ФРГ

Falk Tischendorf - Rechtsanwalt und Managing Partner des Moskauer Büros von BEITEN BURKHARDT, Vorstandsmitglied des Ostinstituts Wismar, Deutschland

« Управление риском: контроль и надзор за

деятельностью российских дочерних компаний»

«Die Organisation des Risikos: Kontrolle und Aufsicht über russische Tochtergesellschaften»

КОФЕ-БРЕЙК (12.30 – 13.30)

KAFFEEPAUSE (12.30 – 13.30)

PAUSE CAFÉ (12h30 – 13h30)

СЕКЦИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (ауд. 627)

VORTRAGSREIHE IN DER DEUTSCHEN SPRACHE (Raum 627)

Руководитель секции:

Moderation der Vortragsreihe in der deutschen Sprache:

Филиппова Александра Валерьевна – магистр лингвистики, старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Mag. Philippova Alexandra Walerjewna – Hochschullehrerin des Lehrstuhls für Fremdsprachen der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

регламент – 10-15 минут

Redezeit – 10-15 Min.

Василевская Людмила Юрьевна – доктор юридических наук, профессор, профессор кафедры гражданского права МГЮА

Prof. Dr. Vasilevskaya Liudmila Jurievna - Professorin am Lehrstuhl für Bürgerliches Recht an der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

«Иностранные институты в ГК РФ: проблемы и противоречия»

«Ausländische Institute im Zivilgesetzbuch der Russischen Föderation: Probleme und Widersprüche»

Тарасенко Ольга Александровна – доктор юридических наук, профессор кафедры предпринимательского и корпоративного права Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Prof. Dr. Tarasenko Olga Aleksandrowna – Professorin des Lehrstuhls für Handels- und Gesellschaftsrecht der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

«Структура банковской системы России»
«Die Struktur des Bankwesens in Russland»

Ершова Инна Владимировна – доктор юридических наук, профессор, заведующий кафедрой предпринимательского и корпоративного права Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Prof. Dr. Erschowa Inna Wladimirowna – Leiterin des Lehrstuhls für Handels- und Gesellschaftsrecht der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

« Малое предпринимательство и юридическое образование »
« Kleinunternehmen und juristische Ausbildung »

Сирота Артём Николаевич – партнер юридической фирмы “Sirota& Partners”
Sirota Artem Nikolajewitsch – Partner der Kanzlei Sirota& Partners

«Арестный залог в российском и немецком праве»
« Pfändungspfandrecht im russischen und deutschen Recht »

Анисимов Алексей Владимирович – кандидат юридических наук, заместитель директора института бизнес-права по научной работе и инновациям Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Dr. Anisimov Alexej Wladimirowitsch – Stellvertretender Leiter des Instituts für Geschäftsrecht in Forschungsarbeit und Innovationen der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

«Право собственности на электронные книги в российском праве»
«Eigentumsrechte auf eBooks im russischen Recht»

Шишмарёва Татьяна Петровна – кандидат юридических наук, доцент кафедры предпринимательского и корпоративного права Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Dr. Schischmarewa Tatjana Petrowna – Dozentin des Lehrstuhls für Handels und Gesellschaftsrecht der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

«Физические лица при банкротстве в Германии и России»
«Natürliche Personen in der Insolvenz in Deutschland und Russland»

Мельникова Валентина Григорьевна – кандидат юридических наук, доцент юридического института Томского государственного университета

Dr. Melnikova Valentina Grigorjewna – Dozentin des Instituts für Rechtswissenschaften der Tomsker staatlichen Universität

«Правовое регулирование участия работников в управлении организацией. Сравнительный аспект»
«Mitbestimmung nach russischem und deutschem Recht»

Балашова Галина Валентиновна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
Dr. Balaschowa Galina Walentinowna – Dozentin des Lehrstuhls für Fremdsprachen der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

*«Язык рекламы»
«Die Sprache der Werbung»*

Дудина Екатерина Александровна – LL.M. младший юристконсульт компании «Яндекс»
LL.M. Dudina Ekaterina Alexandrowna – Junior Legal Counsel bei “Yandex”

*«Реклама в сети Интернет: теоретические проблемы и актуальная судебная практика»
«Werbung im Netz: theoretische Probleme und aktuelle Rechtsprechung»*

Файзуллин Руслан Вагизович – старший преподаватель Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Сибирский федеральный университет"

Feisullin Ruslan Vagisowitsch – Hochschullehrer der Föderalen staatlichen autonomen Bildungsanstalt der Hochschulbildung „Sibirische Föderale Universität“

*«Освобождение от долгов в Германии и России»
«Die Restschuldbefreiung in Deutschland und Russland»*

Филиппова Александра Валерьевна – магистр лингвистики, старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Mag. Philippova Alexandra Walerjewna – M.A. Hochschullehrerin des Lehrstuhls für Fremdsprachen der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

*«Гендерный аспект предпринимательства в идиоматике современного немецкого языка»
«Genderaspekt des Unternehmertums in der Idiomatik der deutschen Gegenwartssprache»*

Бенина Маргарита – студентка 1-го курса института магистратуры Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Benina Margarita – Masterstudentin (2.Semester) der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

*«Косвенные иски акционеров о возмещении корпорации убытков»
«Die Geltendmachung der Ersatzansprüche der Gesellschaft durch ihre Aktionäre»*

Арсентьева Елизавета – студентка магистратуры Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»

Arsenteva Elizaveta – Masterstudentin der Nationalen Forschungsuniversität “Hochschule für Wirtschaft”

*«К вопросу о правовом статусе представителя в налоговых правоотношениях»
«Die Teilnahme der Steuerberater an den Steuerverhältnissen»*

Степанов Глеб – студент 4-го курса Международно-правового института Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Stepanov Gleb – Student des Instituts für Völkerrecht (8. Semester) der Moskauer staatlichen juristischen Kutafin-Universität (MGJuA)

*«Поддержка малого и среднего предпринимательства в России и Европейском союзе.
Использование трансграничного опыта поддержки предпринимательства в ЕС »
«Staatliche Förderung der kleinen und mittleren Unternehmen in Russland und in der Europäischen
Union. Anwendung der grenzüberschreitenden Erfahrung der Förderung von kleinen und mittleren
Unternehmen in der Europäischen Union»*

**СЕКЦИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА (ауд. 625)
SECTION FRANÇAISE (salle 625)**

**Руководитель секции:
Dirigeant de la section :**

Ногаева Виктория Урузмаговна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
Nogaeva Viktoria Uruzmagovna – candidat ès sciences, maître de conférences de la chaire des langues étrangères de l'Université juridique d'Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

**Регламент: 10-15 минут
durée d'une communication : 10-15 min.**

Давид Красовец – кандидат искусствоведения, доцент кафедры языковой подготовки кадров государственного управления РАНХиГС

David Krasovec – PhD, maître de conférences du département des langues étrangères pour les fonctionnaires d'Etat, Institut d'administration publique et de gestion, Académie russe d'Economie nationale et d'Administration publique auprès du Président de la Fédération de Russie (IAPG ARENAP)

« Проблемы международных отношений и понятие " границ " в сложном современном мире (на примере Франции) »

« Les défis des relations internationales et l'idée de "frontières" dans un monde de plus en plus complexe – l'exemple de la France »

Самуэль Кристоф Хатчинсон – кандидат юридических наук, доцент Департамента правового регулирования экономической деятельности Финансового университета при правительстве РФ
Samuel Christophe Hutchinson – PhD, maître de conférences du département du règlement juridique de l'activité économique de l'Université des finances auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie

« Злоупотребление доминирующим положением: рассмотрение Европейской комиссией дела Microsoft и Google »

« L'abus de position dominante en matière de vente liée : le traitement des affaires Microsoft et Google par la Commission européenne »

Полин Жакмен Кюни – Член Международного союза адвокатов (UIA), магистр Европейского коммерческого права, адвокат адвокатской палаты «ВИЛЛАР КОРНЕК и партнеры, Интерюрист» (Париж – Ницца – Москва)

Pauline Jacquemin Cuny – Membre de l'Union Internationale des Avocats (UIA), Master Droit Européen des Affaires, avocat à la société d'avocats « VILLARD CORNEC&associés, Interjurist » (Paris – Nice – Moscou), avocat à la Cour

*« Как Франция привлекает иностранных предпринимателей и инвесторов »
« Comment la France séduit entrepreneurs et investisseurs étrangers ? »*

Ален Дюфло – эксперт-практик международного класса в области права, основатель адвокатского бюро «Дюфло и партнеры» (г. Лион), преподаватель Университета Лион III имени Жана Мулена
Alain Duflo – Expert juridique international, avocat au Barreau de Lyon, Société d’avocats DUFLOT & Associés, enseignant à l’ Université Jean Moulin Lyon III

*« Принципы реформирования договорного права во Франции »
« Les principes de la réforme du droit français des contrats »*

Рекош Карина Хаджиевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка МГИМО (У) МИД России

Rekosh Karina Khadjievna – docteur ès lettres, maître de conférences de la chaire de la langue française de l’Institut d’Etat des relations internationales de Moscou (Université) auprès du Ministère des affaires étrangères de la Fédération de Russie (MGIMO)

*« Жаргон и «деревянный язык» в русском и французском правовом дискурсе »
« Jargon et langue de bois dans les discours russe et français »*

Лориан Гоэн – студентка 1 курса магистратуры Университета Лион III имени Жана Мулена – Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Loriane Goin – étudiante de 1^e année de Master, Université Jean Moulin Lyon III – Université juridique d’Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

*« Влияние экологических стандартов на предпринимательство во Франции и в России »
« L’influence des normes environnementales sur l’entrepreneuriat en France et en Russie »*

Домитий Жансон – студентка 1 курса магистратуры Университета Париж-Нантер – Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Domitille Jeanson – étudiante de 1^e année de Master, Université Paris-Nanterre – Université juridique d’Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

*« Обзор различных форм коммерческих предприятий во Франции »
« Panorama des différentes formes de sociétés commerciales en France »*

Фролова Светлана – студентка 4 курса Международно-правового института Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Frolova Svetlana – étudiante de 4^e année de l’Institut du droit international, Université juridique d’Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

*« Акционерное общество во Франции и в России: сравнительный анализ »
« Société anonyme en France et en Russie: tableau comparatif »*

Долотенко Ульяна – студентка 3 курса Международно-правового института Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Dolotenko Ulyana – étudiante de 3^e année de l’Institut du droit international, Université juridique d’Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

*« Французские предприятия: жертвы киберпреступности »
« Entreprises françaises: victimes de la cybercriminalité »*

Крылепова Ангелина – студентка 4 курса Международно-правового института Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)

Kryleпова Anguelina – étudiante de 4^e année de l’Institut du droit international, Université juridique d’Etat de Moscou Koutafine (MGUA)

« Договор международного франчайзинга »

« Le contrat de la franchise internationale »

Евграфова Татьяна—координатор первого единого культурного центра франкоговорящих стран "Франкотека"

Evgrafova Tatyana – coordinatrice de programmes du premier centre culturel des pays francophones « Francothèque »

« Презентация деятельности культурного центра «Франкотека» »

« La présentation de l'activité du centre culturel des pays francophones « Francothèque » »

Заккрытие симпозиума
Abschluss des Symposiums
Clôture du colloque